

文化生态学视域下翻山饺子传承与发展研究报告

杨涛 钱丽娟 贾柠瑜 林渝竺

巴中职业技术学院 636000

本课题通过访谈翻山饺子第四代传承人骆金华、平昌县文化馆非遗传承与保护中心主任邓林宇，获得了大量关于翻山饺子的访谈资料（见附录），对这些资料进行整理总结，共得到了以下研究结果。

一、翻山饺子简况和发展

通过对邓林宇主任的访谈结果可知，翻山饺子是一种民族舞蹈，在四川巴中较为流行，这种舞蹈十分具有巴人特色和地域特点，但是这种舞蹈并非少数民族舞蹈，而是融合了部分少数民族文化的汉族舞蹈。根据当地“地方志”记载，“饺子”原本是指当地巫师跳神驱鬼时所用法器，每逢灾难之时，当地居民就会邀请巫师击打饺子并配合各种优美舞蹈来娱乐鬼神，以此来避免灾害的发生。

“饺子”既是乐器，也是手中的道具，“翻山”指舞动道具的方式，舞蹈表演击饺时，要挥动饺绳，或甩过头顶，或绕过腰腿翻来覆去地打击而得名。翻山饺子是汉民族舞蹈中十分独特的舞蹈表演形式，它直接反映了巴人生活和文化习俗，不仅是巴人文化的代表，也是中华文化的瑰宝。

当然，随着时代的发展，翻山饺子的内涵逐步从崇拜鬼神向娱乐节目转变，但直到明末清初，翻山饺子仍旧具有一定的神鬼论，当时的白莲教就利用这种舞蹈来宣传神鬼论，达到团结当地民众的目的，并向神灵祈求多打胜仗。

从地域分布上来看，翻山饺子主要分布在平昌县、营山县，后来经过宣传和推广，在四川渠县、通江、南江等地也逐步出现，总体来说，这种舞蹈以巴中平昌县为核心扩散点，得益于现代技术的推广，逐步扩散到其他县城。

对翻山饺子的抢救和保护，不仅能丰富汉族民间舞蹈，也能为研究巴人文化留下一块极其生动的“活化石”。翻山饺子根据表演场景分高台饺子和平地饺子。高台饺子是在桌凳上上下下翻转表演，其中糅合了许多民间杂耍，难度很高。翻山饺子最初没有音乐伴奏，是以自身的击打声作为舞蹈的节奏音乐，后来才从单一的击饺变成与唢呐、锣鼓、组成的合奏。它的伴奏音乐以当地唢呐曲牌为主，民间流传的分短曲和长曲两大类，伴奏音乐根据表演时间长短，可任意反复，而

且表演人数从单人逐渐演变成多人合演，这种变化有利于大众共同参与，更加有利于翻山饺子的宣传和推广。当前，翻山饺子的发展前景良好，很多民间艺人通过多种方式对其进行继承和创新，特别是与现代舞蹈理念和技巧进行融合，不仅保留了其传统文化内涵，并让这种非物质文化遗产得以持续发展。

二、翻山饺子传承现状

翻山饺子是一种历史悠久的民族传统舞蹈，自产生之日起，就以各种传统传承路径来进行文化发扬，笔者通过对骆金华、邓林宇进行访谈得知，其传统传承路径主要分为以下几种：

（一）传统传承

1. 师徒传承

师徒传承是翻山饺子较为常见的一种传统传承形式，与现在的学校教育传承有所不同，师徒传承更加注重私密性和技巧性，也就是说，师徒传承会传授更加高深的舞蹈动作，而学校教育传承则更在于文化的理解。翻山饺子由男性所舞，因此在师傅收徒时有着“传男不传女”的规定，一开始的师徒传承模式属于一对一模式，但是从2008年吴华得被选为翻山饺子国家级非物质文化遗产传承人之后，为了更加广泛的将这种舞蹈传播出去，吴华得开启了群体收徒模式，共收了18个徒弟，遍布周边县城。当然，这种舞蹈学习起来十分艰难，仍旧有很多人无法完全坚持下去，因此有部分人放弃了，“翻山饺子”的传承人目前主要有吴华得、郭登俊等。

2. 家庭传承

目前，翻山饺子家庭传承模式主要是以传承人为核心，带动家庭成员一起与收徒模式共同推进。有关于翻山饺子的传承人，目前有吴华得、骆金华、邓胜学、张玉芳等寥寥数人，这些传承人都具备较为完善的舞蹈技能和表演功底，深得翻山饺子舞蹈精髓，在日常生活中，都有意无意的将自身所具有的舞蹈技能传授给后代。当然，平昌县的其他家庭也以这几位传承人为核心，每个家庭中都或多或少懂得一点翻山饺子舞蹈文化底蕴，将这种舞蹈文化传承下去也成为了这些家庭的共同责任。

3. 宗教信仰传承

宗教信仰传承也是当前翻山饺子传统舞蹈文化的重要传承路径，众所周知，

翻山饺子的起源就是为了祈福消灾，其本身内涵就是存在着较大的宗教信仰意义，人们每逢灾害之时，都会要求巫师击打饺子来向神灵祈求，用这种方式来避免灾害的发生，这种文化传统深深地印在了平昌县每个居民的内心深处。即使到了今天，现代舞蹈文化理念已经在逐步渗透，平昌县内的每个居民对于翻山饺子的认识仍旧存在着一定的宗教信仰价值，因此，翻山饺子通过宗教信仰传承具有“名正言顺”的优势，文化推广更为顺畅。

4. 节庆民俗活动传承

平昌县为了继承和推广翻山饺子，在每次节庆活动时都会进行翻山饺子舞蹈编演，由于现代文化的影响，这种舞蹈几近绝迹，而且在一些文旅活动中鲜少有这方面的推广和宣传活动，而且在农村的婚嫁寿宴等喜事活动中也逐渐萎缩。但是，由于这种舞蹈已经成为了巴中市的重要非物质文化遗产，在一些重大节庆活动时，有意将其进行改编传播，从而节庆民俗活动已经成为了该舞蹈的重要传承形式。

（二）现代传承

对于翻山饺子来说，现代传承路径也十分丰富，从对邓林宇、骆金华的访谈得知，由于巴中市政府的重视，对于拓展其传承路径来说，采取了多种措施，比如文艺赛事、文化交流、学校教育、文旅传承、社区活动、网络传播等，接下来本文对此进行详细阐述。

1. 文艺赛事传承

平昌县关于翻山饺子的推广十分重视，几乎有相关比赛就会将其推出去参与比赛，从2005年开始几乎从未间断，并且多次获得奖项，受到了普通大众的喜爱。在这众多比赛过程中，跨省比赛推广的次数也比较频繁，比如2006年在浙江参与中国锣鼓大赛，2008年在苏州参加首届农民文艺汇演等，将翻山饺子的魅力传到了省外。

2. 文化交流传承

翻山饺子参与的文化交流活动还是比较丰富的，同文艺比赛相比有着相同的推广规模，从2007年开始一直到2020年，几乎不停歇的参加各种文艺展演活动，为了推广翻山饺子做出了较大的努力，其中的一些全国性展演活动更是将翻山饺子的舞蹈魅力展现在了全国民众面前。通过文化交流，翻山饺子的舞蹈内涵和形

式不断扩充，在保留原有民族传统文化的基础上，逐渐与国际接轨。

3.学校教育传承

对于翻山饺子学校教育传承来说，其主要形式是通过“舞蹈进校园”的形式来进行推广，而进入校园之后则主要是通过表演的形式向学生展现舞蹈魅力，在学生心中埋下一颗审美和民族文化仰慕的种子。此外，还有部分学校为了培养学生坚韧不拔的心理以及传承非物质文化遗产，将翻山饺子舞蹈纳入大课间，甚至举行少年宫兴趣小组活动，来对其进行宣传和推广，比如平昌县龙岗小学、平昌县西兴小学、平昌县第二小学、平昌县白衣小学、平昌县通用职校、永进中心学校等，这些学校均采取了多种措施将翻山饺子引进校园，让学生从小开始接触这种民间舞蹈。当然，由于受到民族文化认同以及地理区域限制，翻山饺子进入学校的形式并未在大范围内推广。

4.文旅传承

文旅传承同样属于翻山饺子的一种重要传承形式，四川省巴中市原本就是革命老区，有着众多的红色文化景区，比如川陕革命根据地等，这些旅游胜地为翻山饺子的宣传推广提供了现实条件。在访谈平昌县文化馆非遗传承与保护中心主任邓林宇时，邓主任曾多次表示，以往经常将翻山饺子进入旅游胜地进行轮回展演活动，向游客展现民族文化精神。翻山饺子文旅传承模式已经较为普遍，平昌县政府也致力于将旅游业作为统筹城乡发展的重要抓手，开发了以三十二梁、皇家山、巴灵台等为中心的旅游线路，将翻山饺子作为重要展演内容，呈现出独有的民族舞蹈特色。当然，为了将翻山饺子的影响力进一步扩大，平昌县各旅游景区还以“翻山饺子”为中心，开发了一系列的附加服务，这进一步的推动了翻山饺子的发展。

5.社区活动传承

社区活动传承是翻山饺子亲民且普遍的一种形式，在这个方面主要是以两种模式存在。一是普通大众自发组织活动的模式，比如以广场舞的形式来进行传承，翻山饺子传承人为了让该舞蹈更加深入人心，将翻山饺子中的一些大众舞蹈动作进行改编，教给社区的一些老年人，并举行集体跳舞活动，不仅彰显了老年人的精神文化状态，而且在强身健体的情况下，对于非物质文化遗产进行了良好的宣传，以“翻山饺子”为主题的广场舞比赛已经举办多次，充分说明了这种传承形式

的有效性。二是由社区管理者组织的官方活动，社区管理者会定期举办翻山饺子的宣传工作，主要是邀请传承人进行理念宣讲、组织社区比赛以及相应文化交流活动，这两种社区活动传承形式均在翻山饺子可持续发展过程中起到了重要作用。

6.网络传播与传承

网络传播与传承是伴随着信息技术而兴起的一种新的推广方式，其优势十分明显，可以在短时间内进行广泛的传播，但是精准性有所不足。翻山饺子同样紧随潮流，运用了多种网络传播方式来对其舞蹈文化、理念以及价值观进行传播，目前已经有较多的“翻山饺子”舞蹈爱好者注册了自媒体账号，通过短视频、直播、图文等形式向全国各地观众进行宣讲，并起到了较好的推广效果。当然，网络传播只是一种辅助和补充手段，还需要借助其他传播方式来共同宣传才具有较强的效果。

三、翻山饺子传承的影响因素

（一）自然环境的变迁导致传承空间退化

自然环境属于生态环境的组成部分，是民族文化产生的重要根基。四川省巴中市平昌县自然资源十分丰富，自然环境也十分优越，正是这种自然环境赋予了民族舞蹈“地方性”的符号资源。平昌县群山叠嶂，内部大多都是山路，前往外地需要翻山越岭，而这种出行方式为翻山饺子“苦竹盘根”、“雪地盖顶”等多种舞蹈动作奠定了基础。同时，平昌县气候多湿热，丛林较为密集，生物群落种类繁多，这种自然环境让翻山饺子选择的乐器具有吓退动物功效，因此选择了“镲”这一乐器，而且还有着自我娱乐的作用。此外，以平昌县为代表的巴山蜀地的服饰样式大多取材于大自然，比如花、鸟、树、木等，无论是舞蹈动作还是舞蹈服饰都与自然环境息息相关。

2.社会环境对翻山饺子传统舞蹈文化传承路径的影响

社会环境的变化对于翻山饺子传承路径的影响主要体现在文化理念、生活方式以及审美方式方面。首先，对于文化理念来说，以往“翻山饺子”的缘起为祭祀，充满了一种宿命论，主要目的就是为了通过舞蹈传达民意，祈求上天降下祥瑞。通过科学技术的更新，普通大众对于“翻山饺子”的祭祀功能逐渐弱化，其文化传承功能愈加凸显，不再将其当作一种纯粹的功能性工具而存在，而是将其看作精神文化体现的重要方面。在翻山饺子民族舞蹈传承的过程中，大众的文化理念已

经悄然发生了变化，乃至到了现在，由于西方文化输入现象较为凸显，人们对于舞蹈的观赏方式和理念更加趋于现代化，在没有明确舞蹈内涵的基础上，翻山饺子很难引起普通大众的情感共鸣，反而没有流行舞蹈更加通俗易懂。文化理念的缺失让翻山饺子传承路径严重受阻，这是社会环境变化所带来的消极影响之一；对于生活方式来说，翻山饺子盛行的年代，平昌县民众安居乐业，休闲时间较多，完全有时间和精力来集中学习这种舞蹈，但是到了现代，迫于生活和经济压力，平昌县内的大部分青年个体都出外打工维持生活，而青少年群体正是将翻山饺子发扬广大的中坚力量，这一群体的缺失让翻山饺子的传承也出现了较大的危机。同时，老年人有了更多的娱乐方式，翻山饺子即使通过了改编，比较适合于大众，但是相比于更加容易上手的现代舞蹈动作，翻山饺子在便利性上明显稍逊一筹。总之，生活方式的变化也让翻山饺子的传承路径逐渐变窄，要想解决这个问题，还需将翻山饺子的内在理念进行广泛宣传，从文化精神出发，弱化舞蹈动作的重要性，以此来引起大众的重视；对于审美方式来说，相比于以往，普通大众的审美方式同样发生了巨大的变化，因为西方审美与东方审美之间进行了思想碰撞，在进行糅合的过程中，大众的审美方式逐渐西化，即使保留了一定的东方文化审美理念，但由于宣传以及渗透不及时，远远无法与西方审美理念的扩散速度成正比。

3.人文环境对翻山饺子传统舞蹈文化传承路径的影响

人文环境是自然生态中的另外一个组成部分，也是任何民族舞蹈的生命源泉。巴中市平昌县历史文化十分悠久，也是少数民族聚集地，文化融合和文化碰撞现象均很明显，其中的民间信仰以及族群审美观念为翻山饺子奠定了民族文化遗产的属性。上文提到，翻山饺子最初的起源是为了通过舞蹈动作向上天祭祀来传达民意，其中传递了平昌县民众对于鬼神的敬畏之情以及美好生活向往的期待，正是这种纯粹的思想观念，让翻山饺子深具人文底蕴，为翻山饺子民族舞蹈提供了一种原生态的文化环境。当前，由于社会的发展，翻山饺子中的祭祀以及娱神属性已经逐渐消失，但是其中的娱人功能却逐渐凸显，平昌县属于农耕文明，其特征就是热情豪放，这种特征直接体现在了翻山饺子的舞蹈动作之中，深显简朴特征，比如其使用的道具为桌、凳，在舞蹈场所的选择方面没有任何限制，舞蹈风格大开大合十分粗犷等特征，均表明了翻山饺子舞蹈文化属于族群审美观外化的

具体体现，正是由于这种随性的审美态度决定了翻山饺子民间文化的内容和形式。

四、研究结果的启示

在此次访谈中我了解到：翻山饺子汉族传统民间舞蹈，在文化主管部门的挖掘和改良中取得了一些成绩，有一定的传播作用；在原生态传承中，一方面由于政策支持不足，年轻一代传承人为了生计无法继续从事传承工作，提炼和创作套路开枝散叶功能锐减；另一方面翻山饺子音乐曲牌也是后继无人，没有新的曲牌营养供给。造成整体发育不良，逐步萎缩。

据此，个人感悟翻山饺子汉族传统民间舞蹈要在以下几个步骤中起死回生、开枝散叶。

一是加强文化生态保护，加强资金扶持和政策扶持，保障传承机制的有效运行；发挥传承人作用，创新文化内容，做好根部养护；合理运用新媒体资源，加大宣传力度。

二是提高普及力度，根植地方学校，培育传承新苗。合理融入幼儿教育课程，培育幼儿兴趣；整编套路成操，融入中小学大课间。

三是发挥地方高校作用，培养传承新人。将翻山饺子以地方高校师范类专业为依托，从民间舞蹈和民族音乐两个模块出手，以人才培养、专业建设、课程建设、教材建设开发、教学实施、就业等路劲为脉络，源源不断的向地方文化部门、中小学、幼儿园输送青年传承力量，既解决了青年传承人的生计问题，又为其传承注入了有活力的新鲜血液；同时通过地方高校科研力量，从科研政策、课题申报、作品创作等为路径向更高平台输送精品翻山饺子剧目，使之能够在更高端、更广阔、更具影响力的平台得到传播。

四是紧抓文旅产业融合政策，提高造血功能。发挥政府部门职能，结合地方文旅产业融合政策，开发打造有地域特色的民间文化盛宴，形成文化旅游产业链，实现经济收入，吸引更多优秀青年投身于翻山饺子汉族传统民间舞蹈文化的传承与发展中来。

附录 1 文化生态学视域下翻山饺子的传承与发展研究访谈记录

被访谈人：邓林宇，男，平昌县文化馆非遗传承与保护中心主任

访谈人：杨涛、钱丽娟

访谈时间：2023年6月28日

访谈地点：四川省巴中市平昌县文化馆非遗传承与保护中心办公室

访谈提纲：

- 1.翻山饺子的起源与地域分布？
- 2.翻山饺子的发展历程？
- 3.翻山饺子在学校、文旅、院团作品等方面的推广情况？
- 4.翻山饺子的发展过程中存在的矛盾？

访谈记录：

访谈问题 1：翻山饺子的起源与地域分布？

回答：

《翻山饺子》是一极具巴人文化特色和地域特点的汉族民间舞蹈，是巴人文化的瑰宝。“饺子”本是当地巫师（俗称“端公”）跳神驱鬼时使用的法器，当地居民每当逢灾遇病时，就邀请巫师击着饺子用各种风趣优美的动作来娱悦鬼神，使之不再为害。明末清初，翻山饺子舞在当地十分盛行，但仍主要与巫术相关。传说当地白莲教起义领袖鲜大川就曾利用其来团结民众，祈求神灵保护多打胜仗。

访谈问题 2：翻山饺子的发展历程？

回答：

直到清朝末年，通过西兴最著名的饺子艺人--巫师苏永太、李明亮师兄弟，对饺子长时间大胆改造后，才逐渐在婚嫁、寿诞等各种喜事中广泛使用，用来烘托喜庆热闹气氛，变娱鬼为娱人。这时的饺子便完全脱离了它原来的功能，不再用在丧事之中《翻山饺子》由此形成了“跳喜不跳丧”的传统习俗。

苏永太、李明亮的师傅是陈朗全，再往上现在已不得而知，他们的徒弟众多，使翻山饺子在当地及周边地区广为传播，受到群众的热烈欢迎，民国时期是翻山饺子的成熟期和黄金期。

新中国成立后，翻山饺子一度被作为“四旧”加以禁止。直到上世纪 80 年代，

才在搜集整理民间舞蹈集成过程中被搜集整理并被收入四川省民间舞蹈集成卷。通过恢复，曾盛极一时，当时在平昌县广大农村流行着一句话：“离了和尚不念经，离了饺子不娶亲”。平昌县龙岗乡曾在 1991 年被命名为四川省“翻山饺子舞之乡”。

“饺子”既是乐器，也是手中的道具，“翻山”指舞动道具的方式，舞蹈表演击铍时，要挥动铍绳，或甩过头顶，或绕过腰腿翻来覆去地打击而得名。翻山饺子是汉民族舞蹈中十分独特的舞蹈表演形式，它直接反映了巴人生活和文化习俗，不仅是巴人文化的代表，也是中华文化的瑰宝，对翻山饺子的抢救和保护，不仅能丰富汉族民间舞蹈，也能为研究巴人文化留下一块极其生动的“活化石”翻山饺子根据表演场景分高台饺子和平地饺子。高台饺子是在桌凳上上下下翻转表演，糅合了许多民间杂耍，难度很高。

翻山饺子最初没有音乐伴奏，是以自身的击打声作为舞蹈的节奏音乐，后来才从单一的击铍变成与唢呐、锣鼓、组成的合奏。它的伴奏音乐以当地唢呐曲牌为主，民间流传的分短曲和长曲两大类，伴奏音乐根据表演时间长短，可任意反复。

访谈问题 3：翻山饺子在学校、文旅、文化单位、院团作品等方面的推广情况？

回答：

《翻山饺子》自 2008 年 8 月被国务院公布为第二批国家级非遗以来，已逾十多年。近年来，翻山饺子在学校、文旅方面几乎没有相应的推广活动。在农村婚嫁寿宴等喜事活动中的传播也逐步萎缩几近灭迹。但经过挖掘整理，平昌县重新编排了舞台版和广场版两个版本的表演形式，运用固定的基本动作，加上传统与现代结合的音乐，演员的道具(饺子)也由原来的一副逐渐演变成为现在的四副，让翻山饺子更具时代感和观赏性。

经我县文化工作者积极挖掘整理原生态翻山饺子，打造升级舞台版翻山饺子，民间舞蹈翻山饺子多次代表我县乃至四川省参加了国内外重大演出活动，荣获各项大奖，已成为我县最重要的一张文化名片。其中包括：

2005 年参加四川省第三届旅游发展大会获“金奖”；

2006 年参加由文化部在浙江舟山举办的中国锣鼓大赛“铜奖”；

2007 年代表四川省参加全国第十四届“群星奖”广场舞比赛获群星“表演奖”；

2007 年参加四川省“新农村 新农民”文艺调演，获三等奖；

2007 年、2009 年、2011 年，连续三届参加成都国际非遗节的非物质文化遗产交流学习活动；

2008 年 11 月代表四川省参加在苏州举行的首届农民文艺汇演获“银奖”，随后进京向中央领导汇报演出，得到了刘延东同志亲切接见。同年 12 月应邀参加中央电视台农业科教频道，纪念改革开放 30 周年大型专题文艺晚会《热土》的演出和巡游展演；

2010 年同四川代表队赴上海世博会“四川周”的文化交流，将翻山饺子有一次展现给世界各国观众；

2011 年参加了全国首届新农村文化艺术展演并获“金土地奖”；

2012 年参加了中央电视台农业科技频道《乡约》栏目在巴中南江的节目录制；

2013 年 9 月参加四川省首届广场舞大赛获得一等奖；

2014 年 4 月参加了“大地情深 群星奖获奖作品全国巡演四川行”展演。

2014 年，《翻山饺子》参加了群星奖获奖作品全国巡演四川行成都站、乐山站的交流活动，受到了观众热烈欢迎。

2014 年，被评为“全国民间文化艺术之乡”的称号。

2016 年，入选全国第十一届艺术节，并赴西安展演。

2017 年，经过改编《翻山饺子》被融入大型民俗音画“下里巴人”尾声节目《追梦》，并参加了四川省第二届农民艺术节开幕式演出及“群星奖”比赛，参加了 2017 年四川省“脱贫攻坚”文化暖冬暨群星奖优秀作品惠民巡演；在西兴镇皇家山 4A 级旅游景区新建翻山饺子传习所 1 个、翻山饺子主题广场 1 个。

2020 年受全国总工会邀请参加建党 100 周年全国总工会文艺汇演。

院团方面，由四川文理学院崔维广等老师以翻山饺子为原型编创的舞蹈《丰收较响》2019 年在“四川省教育系统庆祝中华人民共和国成立 70 周年暨大学生艺术专场展演”中，获得展演专业组一等奖；2020 年 11 月参加四川省第九届大学生艺术展演获得专业乙组一等奖。

2022 年 12 月 18 日，年翻山饺子入选四川省非物质文化遗产代表性项目保护单

位名单。

访谈问题 4：翻山饺子的发展过程中存在的矛盾？

回答：

虽然成绩很充分，但翻山饺子的传承发展目前遇到了一系列的瓶颈，如果文化主管部门不及时对现有翻山饺子进行整理、挖掘、传承、保护，有可能十年后、最迟到下一代人翻山饺子将逐渐在平昌人民的生活中销声匿迹，平昌县唯一的国家级非遗项目《翻山饺子》将自动丧失，人亡艺绝。目前《翻山饺子》存在的问题：

1.虽然翻山饺子经过外聘专家打造，节目质量得到提升，但由于它是我县本土舞蹈，专家根本不懂饺子的打法，只是在舞蹈动作、队列上进行了创新，舞台调度更好看了，但演员基本上刷饺子很少，饺子也逐渐变成了拿在手上可有可无的一副道具，脱离了“饺子舞”的核心要义。

2.原生态翻山饺子发展停滞，近年来，老艺人年事已高，中青年一代忙于生计，对翻山饺子的钻研逐渐淡漠，原生态翻山饺子也存在打法单一，套路老套，缺少变化，舞台表演呆板等状况，这次(2021年9月)我带领翻山饺子民间艺术团参加第九届巴人文化艺术节，翻山饺子民俗表演效果很一般，各打各的，音乐伴奏质量奇差，舞台表现力也流于平庸，翻山饺子催人振奋，积极向上的特点也基本丧失。

3.翻山饺子伴奏音乐水土不服，舞台版翻山饺子伴奏音乐多用于成都等川西等地音乐元素创作，当中夹杂大量的成都方言、音乐语句，虽说气势等有所提升，但不是我们川西北这边的音乐语言、方言特点，值得商酌。原生态翻山饺子伴奏音乐：一是拿淘汰的舞台版的伴奏音乐进行表演，二是只是用几只唢呐吹奏，用手机录入，上舞台表演音乐质量低劣可见一斑，上小型舞台表演还可能博取一乐，但代表我县登上大型舞台真是不伦不类。

4.翻山饺子艺人出现断档，目前，第六代传承人基本上病亡，能表演的只有吴华德一人(国家级传承人)，第七代传承人，活跃的也只有骆金华、邓胜学、张玉芳等寥寥几人，且年龄都在四五十岁以上，一些高难度动作已经力不从心，而年龄层在二三十岁的饺子学徒、艺人基本上没有，虽然招过些年轻人来学，但由于饺子不养家，基本上未学完就出去打工或另谋生路去了，专心从事饺子表演

的年轻艺人，空无一人，翻山饺子传承非常困难，如果这种状况下去，十多年后，有可能农村再无人打饺子。

附录 2 文化生态学视域下翻山饺子的传承与发展研究访谈记录

被访谈人：骆金华，男，翻山饺子第四代传承人（省级）

访谈人：杨涛、林渝竺

访谈时间：2023年7月16日

访谈地点：四川省巴中市平昌县龙岗镇翻山饺子传习基地大厅



图像来源：笔者在平昌县翻山饺子传习基地拍摄

访谈提纲：

- 1.翻山饺子的起源？
- 2.翻山饺子的历史沿革？
- 3.翻山饺子的传承发展现状（包括传承模式、派系、套路、音乐等）？
- 4.翻山饺子在传承与发展过程中存在的矛盾？

访谈记录：

访谈问题 1：翻山饺子的起源？

回答：

翻山饺子是一极具巴人文化特色和地域特点的汉族民间舞蹈，是巴人文化的瑰宝。“饺子”本是当地巫师（俗称“端公”）跳神驱鬼时使用的法器，当地居民每当逢灾遇病时，就邀请巫师击着饺子用各种风趣优美的动作来娱悦鬼神，使之不再为害。明末清初，翻山饺子舞在当地十分盛行，但仍主要与巫术相关。传说当地白莲教起义领袖鲜大川就曾利用其来团结民众，祈求神灵保护多打胜仗。



图片来源：笔者在平昌县翻山饺子传习基地拍摄

访谈问题 2：翻山饺子的历史沿革？

回答：

直到清朝末年，通过西兴最著名的饺子艺人--巫师苏永太、李明亮师兄弟，对饺子长时间大胆改造后，才逐渐在婚嫁、寿诞等各种喜事中广泛使用，用来烘托喜庆热闹气氛，变娱鬼为娱人。这时的饺子便完全脱离了它原来的功能，不再用在丧事之中《翻山饺子》由此形成了“跳喜不跳丧”的传统习俗。

苏永太、李明亮的师傅是陈朗全，再往上现在已不得而知，他们的徒弟众多，使翻山饺子在当地及周边地区广为传播，受到群众的热烈欢迎，民国时期是翻山饺子的成熟期和黄金期。

新中国成立后，翻山饺子一度被作为“四旧”加以禁止。直到上世纪 80 年代，才在搜集整理民间舞蹈集成过程中被搜集整理并被收入四川省民间舞蹈集成卷。

通过恢复，曾盛极一时，当时在平昌县广大农村流行着一句话：“离了和尚不念经，离了饺子不娶亲”。平昌县龙岗乡曾在 1991 年被命名为四川省“翻山饺子舞之乡”。2008 年 6 月 7 日，翻山饺子经中华人民共和国国务院批准列入第二批国家级非物质文化遗产名录。如今，原生态翻山饺子表演在当地老百姓生活中的红白喜事活动中均有用到。同时翻山饺子又演变出了舞台表演版本，并同原生态翻山饺子在国内外各大文化交流、赛事等活动中得到广泛传播。

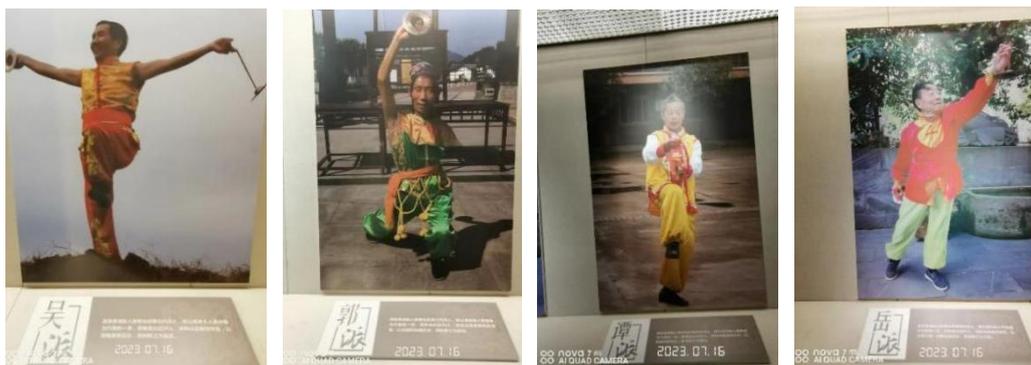
访谈问题 3：翻山饺子的传承发展现状（包括传承模式、派系、套路、音乐等）？

回答：

目前原生态翻山饺子的传承模式最主要的是师徒传承，还有家庭传承、社会传承和宗教信仰传承。

清朝咸丰年间，近代翻山饺子的改编者苏兴太、李明亮师兄弟广泛收徒授艺，其徒众吴华德、郭登俊、谭周发和岳茂盛，根据自身性格和特长，对翻山饺子进一步创新，成立翻山饺子表演队。自 20 世纪 50 年代以来几支翻山饺子表演队相互竞技，变化表演形式，翻新表演动作，提高表演技艺，到 60 年代逐步形成了郭、吴、谭、岳四大派系。郭派以在表演中戴面具为其特色，吴派以长绳饺子加大开大合的豪放动作为特色，谭、岳两派诞生于翻山饺子乐器伴奏之中，对基本动作的掌握薄弱，在发展的长河中基本丧失了传承生机。





图像来源：笔者在平昌县翻山饺子传习基地拍摄

“翻山饺子”的基本动作,根据较绳的放长和收短而呈现的不同而分为“长绳饺子”和“短绳较”两个类别,根据饺子表演的场地及道具又分为“高台饺子”和“平地饺子”两类,其中在“高台饺子”和“平地饺子”的表演中始终为长短绳饺子交替表演。其打法大都由打、擦、翻、撵转、甩、扔、对击等几种方式构成,大约有五十多个套路。大多数套路动作都冠以形象化的名称,分别为:童子拜观音、观音扫剑、鱼跃龙门、猛虎下山、展翅高飞、黄龙缠腰、黄狗钻裆、鸟儿回窝、青蛙晒肚、鸡公啄米、蜻蜓点水、双龙戴玉、雪花盖顶、祥云飞舞、犀牛望月、二龙抢宝、黄鹰展翅、老鹰捕食、仙女散花、空中彩虹、空中飞鸟、盘中献菜、李广射箭、和尚提水、和尚担水、开门大吉、老牛耕田、金鸡独立、云手、河中冒水、欢天喜地、书生背剑(苏秦背剑)、鲤鱼饭子、乌龟晒壳、祥毬、太公钓鱼、乌龟钻洞、乌龟出洞、腾云驾雾、蚂蚁搬家、半边月、开山打石、跑马射箭、风吹杨柳、白鹤展翅、水中捞月、厨师打盘、足球进网、空中攀物、河中冒水、嫦娥奔月、服中挂衣、车轮滚滚等,这些套路的名称是饺子在民间的衍传中饺子艺人总结发明的。

翻山饺子最初没有音乐伴奏,是以自身的击打声作为舞蹈的节奏音乐,后来才从单一的击较变成与唢呐、锣鼓、组成的合奏。它的伴奏音乐以当地唢呐曲牌为主,民间流传的分短曲和长曲两大类,伴奏音乐根据表演时间长短,可任意反复。到现在又有把音乐进行录制、编辑并融入更多的音乐元素,在表演时用音响播放来进行表演。

访谈问题 4: 翻山饺子在传承与发展过程中存在的矛盾?

回答:

一是,虽然我们本地部分学校有把翻山饺子的动作简化后融入到小学、中学

的课外活动中，但是大部分学生学会后一段时间就忘记了，因此就形成了断带。

二是，在社会传承中的后继者，一部分把饺子学会后都着力于在当地红白喜事中获取利益，根本没有心思静下来研究创新更多的原生态基础动作。一部分为了养家选择了外出打工。因此原生态翻山饺子可能后继无人。

三是，翻山饺子作为国家级非物质文化遗产，其地方推广力度还不足，不应该仅局限于四川巴中，各级政府部门应该多搭建平台着力将其向全国乃至全世界推广。

四是，翻山饺子的传承经费缺乏，导致传承人在传承过程中过于被动，无力主动地走出去拓展新的传承路径。